



REFUS/ANNULATION/ABROGATION DE VISA

签证拒签/取消/撤销

Madame/Monsieur/女士/先生

rmv 2017/481 746

Le Consulat Général de France à Chengdu 法国驻成都总领事馆;

A/已

Examiné votre demande de visa/审查了您的签证申请;

Examiné votre visa numéro/审查了您的签证号: _____, délivré le/发放于: _____
[jour 日/mois 月/année 年].

Le visa a été refusé/签证已拒签 Le visa a été annulé/签证已取消 Le visa a été abrogé/签证已撤销

La présente décision est motivée par la (les) raisons suivante(s)/上述签证结果得出的依据如下:

- Le document de voyage présenté est faux/falsifié/提交了虚假/伪造的旅行证件
- L'objet et les conditions du séjour envisagé n'ont pas été justifiés/没有足够的文件证明预期逗留的目的和逗留期间的条件
- Vous n'avez pas fourni la preuve que vous disposez de moyens de subsistance suffisants pour la durée du séjour envisagé ou de moyens pour le retour dans le pays d'origine ou de résidence, ou pour le transit vers un pays tiers dans lequel votre admission est garantie, ou vous n'êtes pas en mesure d'acquiescer légalement ces moyens/没有充分证明您拥有或能合法获得足够的资金用于支付您在申根国逗留期间所需的生活费用或返回原籍国所需费用或过境第三国（确保能被该国接受入境）所需的费用
- Vous avez déjà séjourné sur le territoire des Etats membres pendant 90 jours au cours de la période de 180 jours en cours sur la base d'un visa uniforme ou d'un visa à validité territoriale limitée/在最近 6 个月内您已持申根签证或有区域限制的签证在申根国停留超过了 3 个月
- Vous avez fait l'objet d'un signalement aux fins de non-admission dans le système d'information Schengen(SIS) par (Mentionner l'Etat membre)/在申根信息系统（SIS 系统）中有您被 _____（成员国）通报并被其拒绝入境的记录
- Un ou plusieurs Etats membres estiment que vous représentez une menace pour l'ordre public, la sécurité nationale ou la santé publique, au sens de l'article 2, point 19, du règlement (CE) n° 562/2006 (code frontières Schengen), ou pour les relations internationales d'un ou plusieurs des Etats membres/一个或多个申根成员国认为按照编号为 562/2009 的欧共体协定中第 2 条第 19 款（申根边境代码）的相关规定，您会对申根成员国的公共秩序、国家安全、公共卫生或一国或多国的国际关系构成威胁

拒签信 1

7. Vous n'avez pas présenté d'éléments attestant que vous êtes titulaire d'une assurance maladie en voyage adéquate et valable/没有提交已办理所需的有效的旅行期间医疗保险的证明
8. Les informations communiquées pour justifier l'objet et les conditions du séjour envisagé ne sont pas fiables/您提供的关于旅行目的和在申根国逗留条件方面的信息的可信度不高
9. Votre volonté de quitter le territoire des Etats membres avant l'expiration du visa n'a pas pu être établie/您在签证到期前离开申根国的意愿缺乏充分证明
10. Vous n'avez pas présenté d'éléments suffisants pour attester que vous n'avez pas été en mesure de demander un visa à l'avance, justifiant une demande de visa à la frontière/在边境申请签证时，没有充分证明表示您无法提前递交签证申请
11. L'abrogation du visa a été demandée par le titulaire du visa/签证持有人已申请撤销签证

Remarque / 备注:

Vous pouvez contester cette décision de refus devant la Commission de Recours contre les décisions de Refus de Visa d'entrée en France, BP 83609 44036 Nantes cedex 1 dans un délai de deux mois à compter de la date de la présente notification./

您可以向入境签证申请被拒上诉委员会提出上诉，委员会地址为：BP 83609 44036 Nantes Cedex 1。该上诉必须于签证申请被拒绝后两个月内提出并用法文书写。

Date et cachet du Poste/日期和戳印

Signature de la personne concernée/当事人
(ou de son mandataire/或受委托人)

Signature de l'auteur de la décision/经办人
(chef de poste ou agent ayant reçu délégation/
负责人或被授权签字的人)




16 AUG 2017

本译文仅供参考，所有对本文件的解释以法文版为准。

捷克签证收据，理赔时需提供原件

INVOICE CUM RECEIPT
收据
Czech Visa Application Centre, Shanghai
捷克签证申请中心-上海
Jin Jiang Commercial Building, No. 213, Middle
Sichuan Road,
Huangpu District, Shanghai 200002 China
上海市 [redacted] 大厦3
7/10/2017 Time: 11:28 AM
1 Applicant Name/申请人姓名: [redacted]
App Ref/参考编号: SHAN100717018201
AMB Number: [redacted]
Visa Category: Short-Stay Visa - Type C - China
Visa Fees/签证费: CNY 464
Service Charge/服务费: CNY 190
Total Payable: CNY 654
Total Visa Fee/签证费合计: CNY 464
Total Service Charges/服务费合计: CNY 190
Total Courier Charges/快递费合计: CNY 0
Total UPS Charges/附加服务费合计: CNY 0
Total SMS Service Fees/短信通知费合计: CNY 0
Total Payments/总计: CNY 654
We acknowledge payments of CNY 464
towards visa application on the behalf
of Czech in Beijing.
代表捷克共和国驻北京大使馆收取CNY 464
签证申请费。
All payments are non-refundable /
所有付费均不可退还。
Officer's Sign/职员签字
For more information and our disclaimer/
更多信息及免责声明
please visit/请访问
<http://www.vfsglobal.cn/czechrepublic/china/>
Email/电子邮件: infopek.czn@vfshelpline.com
Helpline Number/热线号码: +86 21 51859762

签证发票 1

QUITTANCE DE FRAIS DE DOSSIER ET RÉGRIFFE		ORIGINAL
CHENGDU (Consulat général)		Editée le : []
Quittance CTU.2017.128.00128 frais acquittés le []		CTU [] 8
Au nom de []		
Né(e) le []		
Pour l'instruction d'un dossier de VISA SCHEMATA		
Frais de dossier - Tarif : 60,00 EUR	Montant théorique : 444,00 CNY	
Droit appliqué : 60,00 EUR	Montant réel : 444,00 CNY	
Droit global appliqué : 60,00 EUR	Mode de paiement []	Montant réel global : 444,00 CNY

法签领馆开具的发票，理赔时需提供原件